Study Shows High Fat Diet Link to Breast Cancer

HOUSTON. — The time has come to conduct a human trial to see whether a change from the high-fat American diet can reduce the incidence of breast cancer, one of the nation's leading experts on preventive medicine said.

Increasing evidence from both animal and human studies linking a high-fat diet with an increased incidence of breast cancer makes such a trial advisable, according to Dr. Ernest L. Wynder, president of the American Health Foundation.

Dr. Wynder suggested the "trial" to the recently held science writers seminar of the American Cancer Society.

An "unintentional trial" of the effects of dietary change on breast cancer incidence is being conducted by a volunteer group in Japan, he told the annual meeting.

Wynder has been one of the leading proponents of the theory that a high-fat diet, increases the risk of several kinds of malignancy, including cancer of the colon and of the breast.

His original evidence was all epidemiological — that is, it found that the highest incidence of breast cancer is countries with the highest fat diets.

"As Japan becomes more affluent, the level of fat in the diet has increased. So has the incidence of breast cancer," a statement that Dr. Wynder has often repeated.

When Japanese migrate to Hawaii or California, and eat more fat, their rate of breast cancer approaches that of Americans, he said.

But recently, scientists working with Wynder have uncovered what appears to be a biochemical link between fat and an increased cancer risk.

In rat studies, the level of a hormone called prolactin has been linked directly to an increased incidence of breast cancer. The researchers have also found that the production of prolactin is increased by dietary fat.

The study that Wynder suggested would enlist women who run a high risk of breast cancer — for example, women who have had breast cancer, or daughters of such women.

The volunteers would be divided into two groups. One would eat the normal American diet, which is about 40 per cent fat. The other group would eat a diet containing only 20 per cent fat.

Both groups would be followed for a number of years to detect any differences in the incidence of breast cancer.

While some population groups, such as the Japanese, eat a diet containing only 20 per cent fat, Wynder admitted that most Americans could not reduce their fat intake so drastically. A reduction to a 30 per cent fat intake is a reasonable goal for the general public.

That was the level recommended in the American Heart Association's "prudent diet."

In the case of Japanese migrants, Wynder pointed out that the incidence does not increase until the second generation of migrants.

"This indicates that the kind of diet eaten during the early years of life is crucial, and that dietary changes should be aimed at girls and young women in their early teens," Dr. Wynder concluded.

Internment Cited Precedent For Nixonian Acts

WASHINGTON. — Richard M. Nixon, in his fortheoming memories says that a plan for break-ins and wiretaping he approved as President met "a higher obligation" to the country and therefore was justified and legal, ABC News said recently.

The network said it had been given a few pages form the book — due for publication in May — by the Soho News, a weekly newspaper in New York City. The Soho News said it planned to publish the material in Wednesday editions.

ABC said Nixon contends in the book, as he has before, that an otherwise illegal act becomes legal if it is done by the President. It said he cited the so-called Huston Plan, drawn up by White House aide Tom Charles Huston, as "justified and legal because he saw a higher obligation."

The Huston Plan called for wiretaps, break-ins and mail surveillance to gather data on alleged U.S. radical groups.

The plan was withdrawn by Nixon five days after he approved it because of objections by then-FBI director J. Edgar Hoover.

Nixon cited as precedents for his actions the suspension of some civil liberties by Abraham Lincoln during the Civil War and the internment of Japanese on the West Coast at the outbreak of World War II.

The Forgotten History of the Jpnz. Canadians

VANCOUVER. — "The Forgotten History of Japanese Canadians: Volume 1" by Yuko Shibata, Shoji Matsumoto, Rintario Hayashi, and Shotaro Iida is now available in English. The book is the Centennial project of the Dept. of Anthropology of the University of British Columbia.

The first volume is reported to be a comprehensive early history of the commercial fishing in B.C. and the second portion is a bibliography of Japanese Canadian history, etc. The book can be obtained from: Sophia Bookstore, 725 Nelson St., Vancouver, B.C. V6B 2E5. Cost $4.75 per copy.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 42 — 34 TUESDAY, MAY 2, 1978 TORONTO, ONTARIO

Asian Canadian Writers & Artists Wanted for "Inalienable Rice: Chinese-Jpnz. Perspective"

VANCOUVER. — The Powell Street Review and the Chinese Canadian Writers Workshops of B.C. are planning to publish an anthology called "Inalienable Rice: a Chinese and Japanese Canadian Perspective".

They are inviting Asian-Canadian writers and artists across Canada to share visions of ourselves.

The anthology will have four main sections: history, community, art, reviews. Articles should be no longer than two thousand words. Graphic (photographs, drawings, cartoons, etc.) will be integrated thematically throughout the book. The section on art will include poetry and prose relating to Chinese and Japanese experiences and articles on Asian-Canadian art.

Reviews could deal with books, movies, television programs, whatever relevent to Asian-Canadians.

They plan to print in English only but would be willing to translate works written in either Chinese or Japanese. The four sections should not be seen restrictive; they're offered as suggestions.

Whatever concerns Asian-Canadians is what they're interested in seeing.

Please send submissions or correspondence to: 425 Powell St. Vancouver, B.C. V6A 1G7 Tel. (604) 254-5613.

The projected deadline for submissions is June 1st, 1978.

Philippines To Search For Japanese $100 Billion W.W. 2 Treasure Loot

LAS VEGAS. — Philippine President Ferdinand Marcos is using government security forces to retrieve up to $100 billion in treasure hidden throughout the country by the Japanese during World War I, the Las Vegas Sun reported.

The Sun, in a copyright story, said Marcos "has threatened to kill anyone who makes this story public."

There was no comment from Marcos or the Philippine government.

In addition to the Sun report, columnist Jack Anderson, said "approximately 1000 pages of documents and 300 hours of tape recordings now in possession of the State Dept." show that Marcos has formed a secret group, called "Leber," to recover the loot.

The Sun said Sen. Paul Laxalt, R-Nevada, had brought the matter to the attention of the State Dept. On April 5, Laxalt's office in Washington confirmed that in January it received documents and tape recordings from an individual in Nevada.

Dave Russell, Laxalt's administrative assistant, said the material was turned over to the State Dept. shortly after it was received by the senator's office. He declined to identify the person who supplied the documents.

But the State Dept. has not pursued the matter because "there's little in the story that involves violation of U.S. laws," the newspaper said.

Anderson and the Sun said the Japanese used war prisoners to bury some of the treasure and later executed them. The bones of hundreds of persons have been found buried near the town of Teresa, about 35

Cont. on Page 2

Jpnz. To Coach Cdn. Volleyball

TORONTO. — The new head coach of the Canada's National Volleyball team is Mr. Ken Maeda. He is a graduate of Tokyo's Sophia University and spent his last 2 years as Head Coach of the Pakistan National Team.

Rickshas Gain Approval of Visitors

ISE, Mie Pref. — A couple of rickshas revived at the Ise Grand Shrines this March are becoming popular with visitors.

The man-pulled carts are gaining popularity not only because they are being revived in some other parts of the country but apparently because of the passengers' understanding the operator's charitable purpose.

The operator is Shigeo Ito, 54, who owns three businesses, including a "Chindon-Ya" publicity band, a garbage collection service and a repair service.

Since injuring his leg in an accident six years ago, he has hired seven physically-handicapped people and helped other afflicted people find jobs.

Ito says he intends to use all the proceeds from his ricksha business to help the physically handicapped in Ise and Yokkaichi.

He plans to increase the number of rickshas at the shrines to four before long.

Energy Expert Says Jpnz. Best

TOKYO. — Dr. Ulf Lantzke, executive director of the International Energy Agency, says Japan is one of the most efficient consumers of energy among the 24 nations in the Organization for Economic Cooperation and Development.

Interviewed in Paris by the Kyodo News Service, Lantzke said Japan used 1.10 tons of oil to create the equivalent of $1000 gross domestic product in 1977 compared with 1.22 tons in the previous year.

Jpnz. to Get Schweitzer Award

TOKYO. — A previously uncelebrated woman who has been taking care of abandoned dogs and cats which have ended up as laboratory animals recently became the first Japanese recipient of the Schweitzer Award created in 1955 in commemoration of the late Dr. Albert Schweitzer.

She is Miss Yoko Muto, an official of the Japan Animal Welfare Society (JAWS).

The honor has been bestowed by the American Welfare Institute (AWI) in recognition of individual contributions to the promotion of animal welfare. Past recipients include the late Sen. Hubert Humphrey and former U.S. Supreme Court Justice Abe Fortas.

In presenting the award to Miss Muto at the U.S. Embassy on behalf of the AWI, U.S. Ambassador Mike Mansfield acknowledged her diligent and unselfish attitude.

As a member of JAWS, Miss Muto has been taking care of dogs, cats, monkeys and even rabbits. She has been assisted by another JAWS member and two part time employees of the Medical Department of Tokyo University.

Asked how she would use the $1,000 check accompanying the award, the soft-spoken woman said: "I have not given any thought to it, but I'll probably use the money for animals."

The presentation ceremony was also attended by British Ambassador Sir Michael Wilford and Canadian Ambassador Bruce Rankin.

Commenting on the ceremony, Miss Muto said, "I feel out of place because it was beyond my expectations that I should receive the prize, let alone attending such a ceremony."

Do You Need to Drink a Lot of Water?

Or do you have to buy mineral water every day? Then why don't you try our mineral ores with rare earth to make it at your own home!

Are You in Need to go to a HOT SPRING or SPA Away From Home?

Then why not try our portable radium hot spring for home use. You can enjoy the same effectiveness any time at your convenience.

It Sure Pays in the Long Run.

INTERMESH

145 MARLEE AVE., TORONTO. TEL. 783-7335

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

THE STORY OF MANZO NAGANO
AND ISSEI PIONEERS (IN JAPANESE)
at $8.00 Per Copy, + 50c for Mailing
By Ken Mori and Hiroto Takami

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.25 POSTAGE INCLUDED.

SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$1.65, postage included

MY SIXTY YEARS IN CANADA
By DR. M. M YAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.00 + 25c POSTAGE

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

Launched From The Cape. . .

Japanese Experimenting with Broadcasting Satellite

CAPE CANAVERAL (Reuter) — A Japanese experimental satellite designed to help bring about an operational broadcast satellite system was launched with a Delta rocket recently.

The satellite is owned by National Space Development Agency (Nasda) of Japan and is called Japan BSE, or medium-scale broadcasting satellite for experimental purposes. It can handle two color television channels at one time.

An operational system, in which television signals would be beamed by way of satellite directly into homes where television sets are equipped with a converter and a small antenna, is expected to be set up by Japan in the early 1980s.

A variety of technical experiments with the satellite will begin in about three months. The tests will be conducted with about 33 small antenna systems located on seven different islands.

The satelite will first go into an elliptical transfer orbit ranging from about 167 kilometres to 35,767 kilometres in space.

Twenty-five minutes after liftoff, space officials reported that the satellite had gone into its initial transfer orbit.

The sacecraft motor will be fired about 26 hours after liftoff to place the satellite in a stationary orbit 35,680 kilometres from earth over the Pacific south of Japan. The satellite will reach its final position over Borneo in about two weeks.

Cost of the mission is about $95 million.

Haruo Suzuki, vice-president of Nasda, said: "I believe the BSE will greatly contribute to the world's space development and be long remembered as the first dedicated broadcasting satellite in the history of broadcasting.

"The BSE experiments include the propagation tests of both picture and voice, aiming to establish the operational techniques associated with the satellite broadcasting system and to enable the individual homes to receive color TV programs directly from space in the near future.

Treasurer. . .

Cont. from Page 1

miles south of Manila, the paper and Anderson said.

Among the loot buried on the island, Anderson and the Sun said, were 13 military trucks carrying $10 billion worth of gold bars.

Some of the Japanese treasure was in the holds of the ships deliberately scuttled, the Sun and Anderson said. Part of that bounty they said has been recovered and currently is in storage beneath Marcos' home in Manila.

The paper said the fortune was collected by the Japanese from China, Burma ,French Indochina, Malaya and Korea during the war.

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT

Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund

MITS TANOUYE

NATIONAL LIFE
OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

NOW AVAILABLE

THE STORY OF MANZO NAGANO AND ISSEI PIONEERS (In Japanese) By Ken Mori & Hiroto Takami

Please send ( ) Copies of the Story of Manzo Nagano and Issei Pioneers at $8.00 Per Copy, 50c for Mailing

NAME ______________________

ADDRESS ______________________

____

Enclosed is a money order or postal note for (______) copy of The Story of Manzo Nagano and Issei Pioneers.

Address to and send payable to:
MR. KEN MORI,
c/o THE NEW CANADIAN PUBLISHER,
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V 2A9.

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press
Association of Ontario
and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$17.00 for one year.

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

AUTOMATIC water pump rebuilder required for a newly formed company (2 to 3 years experience). Phone 481-6362 after 6 p.m.

CAPABLE Mature woman to live in, baby sit 1 infant, do housework $225. monthly. Willowdale area, phone 445-4221 (Toronto).

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

7 • 5 • 3 Garden Enterprises Ltd.

Willowdale & Richmond Hill

* Design & construction by Japanese Landscape architects & horticulturists.
* Western Japanese Landscape Design & Construction.
* Patios, Drives, Walls, Stonework
* Landscape Maintenance Service

Member of Landscape Ontario and Toronto Home Builders Association.

225-7836
M. H. NISHI

Mont. J.C. Cultural Centre

(From Montreal J.C. Bulletin)

MONTREAL. — The Survey Committee of the Montreal Japanese Canadian Cultural Centre is presently receiving applications from students for the summer survey project. The committee will not know until the end of April, at the earliest, whether the government grant has been received.

Meanwhile, the Survey Committee has met two times with representatives of community organizations to receive suggestions for the questionnaire, to inform their members of the impending survey.

This survey sponsored by the Japanese Canadian Cultural Centre is being conducted this summer as a direct result of the Centennial of 1977. During this year for the first time the whole community turned out and participated but at the same time it was noticed that many members of the community were growin old, losing mobility, becoming housebound. The centennial Society set aside $2,500.00 and the Cultural Centre applied for a Federal Student Community Service Program Grant of $10,000.00 to make a study of the Japanese community it its entirety — not just the Issei but also the Immigrants and the Nisei and the Sansei.

Of the $10.000.00 grant over $8,000.00 is set aside for the salaries of the three students, the remainedr is for office expense and computer rental.

Volunteers are presently going through the Bell Telephone Directory for Japanese names so as to arrive at as accurately as possible a total for the community. If you know of any persons not in the Bell Tel. nor the Japanese community directory, please inform the Survey Committee, 4628 Melrose Ave., Montreal, Que. H4A 2S9.

Of the $2,500.00 set aside by the Centennial Society, $1,500.00 is earmarked for the commencement of implementation of the results of the above survey. Depending upon the nature of the need, a further grant may also have to be applied for.

Recognized as a Charitable Organization: The Japanese Canadian Cultural Centre is now recognized as a charitable organization. Thanks to the efforts of Attorney, George Tamaki, Q.C. For donations received we can now issue receipts that are deductible for income tax purposes.

Scholarships: As agreed with the University of Montreal, McGill University and the University of Laval, a $100 annual scholarship has been offered to students in the Department of Asian Studies at each university starting this spring.

General Meeting: A general meeting will be held in mid-May. Everyone is entitled to attend and is urged to come an exercise his right. Secretary ,Paul Nakamachi (684-0894) will be sending out notices.

Brief Presented: Our president, Mr. Sam Toguri, presented a brief to the Canadian Consulative Council on Multiculturalism meeting in Montreal on April 1 and 2, 1978. Dr. Yamaguchi also attended representing the Japanese Canadian Cultural Centre. Mrs. Takahatake with the assistance of Mrs. Sachi Shimotakahara presented the Japanese Language Centre brief and Mrs. Addie Kobayashi presented a brief on behalf of the National J.C.C.A. The two day session included luncheon and dinner speeches by Mr. Marcel Prud'homme, the Honourable Marc Lalonde and Mme. Jeanne Sauve.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
Sunday School and Worship Service, 2:00 p.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 p.m.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 p.m.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, MAY 7, 1978 Monthly Memorial
10:30 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Service
2:00 p.m. Japanese Service
Rev. T. Moriki (461-6670)

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

GROUP FLIGHT TO JAPAN
Departure Date: May 16 May 23, June 13, June 20, June 27
CHARTER CLASS FARE:
Toronto - Vancouver (return) From $189.00
Toronto-San Francisco - Los Angeles From $222.00
IWATA'S EUROPEAN TOUR
8 countries in 23 days; Sept. 19 departure from Toronto-Van.
PLEASE CONSULT US ON THE ABOVE DATES
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works from picture taking to print finishing, is done by our staff.
PHONE 423-8143

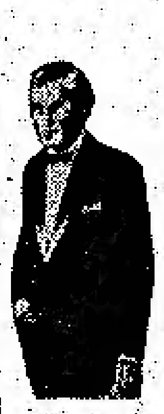
Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

ANNUAL
BAZAAR
SATURDAY, MAY 6, 1978
1:00 — 6:00 P.M.
J.C. Cultural Centre
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS
Japanese food, and gift items, home sewing, home baking, white elephant, boutique. And for those who like fine food, delicious Japanese meals, Japanese sake and beer will be served continuously.
Trip To Japan Raffle Draw
Admission Free

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
PHONE 368-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Custom Picture Framing
Nishimura PICTURE FRAMES
1278 Yonge St., Toronto 7, Ont.
South of Woodlawn
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Alcan Building Products Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

日系雑婚
愛情の結果だ
子供を信じて任かせること

徳久博士と布施博士の対談中、日系人の子弟の結婚問題が議題の一つとして論された。

▽徳久博士ー日系人の親心としては、同じ人種同志で結婚してくれるとよいが、と願う心はわかるが、息子や娘の結婚相手がどの人種であろうと、彼等が幸福に生活していける、という自信を親は認めるべきである。相手に深い愛情を抱かなくて、結婚する者は不幸を招く。結婚は息子や娘に任かしていく他ないだろう。好きでたまらぬ、といえばその心に従って結婚することである。

▽布施博士ー大トロント市内の日系人は約一万二千人。うち一五％は いわゆる新移住者である。この人たちも、自分の力で運命を切りひらいて行く努力が必要である。子弟の教育という点で幾多のむつかしい問題もあろうが、要は立派な市民になるための基礎的教育、培って行く教育を与えねばならない。

▽徳久博士ー好例がある。フォードが自動車を完成するため永年苦労を重ねてきた。誰一人として彼の夢の実現化をはげます者がなかった。しかしフォードの妻だけは「今にきっと立派な車が出来上ります。私はそれを確信しています」とはげました。そしてフォードは妻のために、と自動車を発明した、というエピソードがある。人を信じてほめること。人間の行動に対して批判的でなく、ほめること。そうすることで実社会は明るくなるのである。

世界救世教信者
トロントで集い

宗教法人、世界救世教の常任理事、宣教局長川合範典氏は、同教宣教局国際部課長、河上正敏氏、北米地区本部々長、和田行弘氏らと共に、先週トロントを来訪、日白系人信者と懇談した。同教カナダ駐在者木暮氏のアレンジによるもの。

同教は布教を強化するため、米国ニュージアシー州に近く「研修センター」を開設する準備をととのえている。同教の総本部は熱海市にある。来る八月バン市とトロントでの日本藝能人慈善公演はこの教会活動の一つである。

日本が最大の市場に
ピーシーパッカーズほくほく

［リッチモンド］當地のピーシー・パッカーズ会社はここ十年以来、その製品と市場を日本向けに集中している。その商法はとくにカナダ漁業区域が二百マイル沖まで延長實施されたことで、益々日本向け市場の重要性がかわって来ている。

同社のリチャード・ネルソン會長は「わが社の販賣市場は最近、欧州から日本へと方向転換されており、いまや日本はわが社にとつて最も重要なマーケットになっている」と語っている。

とくに日ソ漁業協定で、日本の魚類水揚げ量が著しく制限されたことにより、ピーシー州鹽水商品に對する日本の関心は更に深まつて来ている。日本人は年間平均一人當り七十五斤の魚類を消費している。（カナダ人の約六倍）

ふたつのめからなみだがながれる…
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL.862·1082
日本の書籍が澤山入荷しました

紅花でやってみませんか
世界一のステーキ・ハウス・チェーン紅花が熱意ある貴方をお待ちしています。
◎職種ー支配人候補 鉄板コック 未経験者も可能 ウエトレス（トロント店のみ）
◎待遇ー詳細は面談にて ◎面接ー稲本まで
Benihana of Tokyo Inc., 28 West 44th Street, Nw York, N.Y. 10036 (212) 354-7477
BENIHANA of TOKYO
Royal York Hotel Toronto Tel. (416) 367-9700

花一切の店
◇花輪◇切花◇鉢植◇花束 その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。
バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

コリア・ハウス レストラント
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン国料理
666 Bloor St. W. Toronto, Ont. Phone 536-8666

東京行特別團体便出發日
五月十六日 五月二十三日 六月六日 六月十三日
六月二十七日 七月四日 七月十一日
當旅行社の特別團体の特典
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ ◉びっくりするほど經濟的で快適な空の旅 ◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉日本よりの往復及び片道團体便も多數あります。◉カナダのどの都市からも參加できます。◉カナダ移住問題でお困りの方 日本へ早く歸りたい方はぜひご連絡を！受付はは毎日午後一〇時まで致しております。
係ー山本 藤井 松本 長田 シャーリー
國際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
[416] 363-6363
137 Yonge St, Arcade Bldg. Ste. 253, Toronto, Ont, M5C 1W6

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto, Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994
訪日團募集
トロントーバンクーバー經由ー東京 ジャンボー・ジェット機使用
◇日本円トラベラズ・チェック新発賣 ◇國内エー・ピー・シー特別料金發賣 ◇旅行保険の取扱い ◇海外旅行一切の予約
ハワイ カリブ海 メキシコ 南米 ヨーロッパ各地

サンダウン・マーケット
三石商店

日本食料品店
營業時間
日曜ー水曜 十時ー六時
木曜ー金曜 九時ー八時
土曜日 九時ー六時
Phone 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C. P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413
日本レコード、雑誌及び食料品 通信販賣
▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄 なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。
▲食料品ご案内ー○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サンパス ○臺所用品 ○賀みりん ○カルピス ○娯楽用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切
▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。
食料雑貨直輸入商 清水商店

訪日観光團

●訪日観光團

出發	歸國
五月廿六日	六月十六日
六月廿二日	八月廿一日
六月廿五日	七月十六日
七月一日	七月三十日

出發	歸國
七月八日	八月十一日
七月十四日	八月四日
十月七日	十一月五日

○南米観光團ー六月十六日ー七月二日

本店 タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone 273-5694
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C 681-7251 Tel. 681-7251

日本の味
テースト・オブ・ジャパン
電話 八六三ー〇〇〇二
どうぞおいで下さい お待ちしております
103 Yonge Street, Toronto

おれは侍だ（二四）

柴田錬三郎

女は、ぎよつとなつて、身をひるがえしかけたが、にやつと笑つた兵馬の態度に、思わず、パチパチとまばたきして、見かえした。

『十年、夢に描いていた女に、こんな山中で、會おうとは！』

兵馬は、大聲で云つた。

女は眉字をひそめた。

とうてい、十年も夢に描くような美女ではなかつた。肌こそ白かつたが、目は狐のようにつりあがつていたし、唇は厚く、したあごは四角に張つていた。

『そなた、名を、お八重と申すだろう？』

『ちがいます。おかやです』

『おかや、か。おかやも、いい名だ』

兵馬は、うなづいてみせてから、ふいに、膝まずくと、目蓋をとじ、合掌した。

女は、けげんそうに見下していたが、

『どうされたのじや？』

と、訊ねた。

やおら、立ち上つた兵馬は、厳粛な面持で、

『亡き母に、祈つた？』

『……』

『わしは、神佛には祈らぬ。亡き母にのみ、祈る。……母者は、わしに、こたえてくれる』

『……』

『わしの母は、眉目こそ美しゅうはなかつたが、心の優しさにおいては、この世界の数百万、いや数千万の女性のうちの、唯一人の鏡と申せたな。女のまことの美しさは、貌ではない。心だ。……そうであろう』

『……』

女は、うなづいた。

兵馬は、女を食い入るようにみつめて、

——この部厚い、突き出た唇は、おこせに似て居る。

と思いながら、

『そなたは、わが母と、ほとんど、そつくりと申してよい。……このように、よう似た女人が、この世にいたとな！ いや、わしは、必ず、いると、十年間信じつづけた。やはり、いた！ ここにいた！』

と、熱意をこめて、云つた。

『但し——』

表情を険しくひきしめると、

『その性根が、もし万一、わが母と似ても似つかぬ、悪性であつたならば——生かしては、置かぬぞ！』

殺氣をみなぎらせて、身構えた。

女は、おびえて、あわてて、かぶりをふつた。

『そ、そんなことは、ありません！ わたしは、い、いつも、人に優しゆうせねば、と思うて居りました』

『思うただけで、男を幾人も手玉にとつたのではないか？』

『滅、滅相もない！ だまされたのは、わ、わたしの方やす。……あの里へ、かどわかされて來て、四人もの良人を持たされて——』

『なんだと？ 四人の男を、一時に、亭主にしたと？』

『は、はい』

『なんたる許しがたい淫虐か！ 天道にそむき、人倫をふみにじる振舞いではないか！』

兵馬は、憤慨に堪えぬ形相をつくつた。

各種 **證明寫眞**

結婚並びに記錄寫眞、出張いたします。日本語で御待。

Pak's Photo Studio
664½ Manning Ave.
Toronto, Ont. M6G 2W4
Phone 536-7413

金光教トロント教会

終日いつでも參拜できます
毎日の御祈念時間午前六時
午後二時・午後八時
第一日曜日午後二時月並祭
第三日曜午後二時月並靈祭

岩田のヨーロッパ旅行團

初秋のヨーロッパ八カ国を
デラックスで觀光します

◇九月十九日 出發 十月十一日 歸国◇

○英國 オランダ ドイツ オーストリア イタリー モナコ フランス スイスを巡遊
○バス又はシャワー付ホテル 朝夕食の殆んどを含む
○トロントから 一二一三弗
○バンクーバーから 一三三〇弗

◎お問い合わせはお早めに

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.

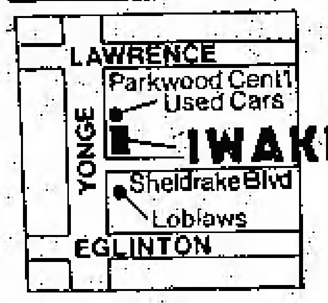
TORONTO — 869-1291 VANCOUVER — 254-5105

日本のベストセラー入荷

城山三郎『黄金の日々』
森村誠一『腐蝕の構造』
安部公房『密会』
『スター・ウォーズ』他多數

日本のレコード・セトモノも入荷しております。

国寶ローズ米 ボタン米
松米 つるボタン米
サッポロ一番ラーメン特賣



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto

TELEPHONE 481-8928

神の愛とキリストの福音を語る

Islington Japanese Evangel Centre,
——超教派クリスチャン教會——
310 Burnhamthorp Rd., Islington
Hwy. 427 の東 半マイル

●主イエスを信じなさい。そうしたら あなたも あなたの家族も救われます。（聖書）

日曜學校（英） 9:45 日曜禮拜 11:00
金曜家庭集会（夜） 7:30 幼兒室 ジュニア教會
牧師 竹田亮一 245-7549, 284-3546

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
五月七日 午前十一時半
說教『執成すキリスト』 岩井啓牧師

701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント佛教会

五月七日 祥月法要
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の法座
午後二時 お日中法座
護城開教使 大森開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302
Home. 461-6670

トロント日蓮仏教会

荒川要博
バジロー街五（江崎方）
電話四六三—八二六三
5 Badgerow Ave.
Toronto, Ont. M4M 1T9

毎月第四日曜午後二時より題目修行会

日系セブンスデー アドベンチスト教會

□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拜（土）朝十一時
五月六日（土）
說教『天国の現実』 阿嘉廣美牧師
四九一—六七四〇
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario

花

PHONE
425-2122

ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋

942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

TASTE OF CHINA

Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様

おいしいと定評ある『テーストオブ・チャイナ』の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。

電話 三六七—〇四四四
ト市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

花のご注文

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
640 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-[illegible]

辯護士 鬼塚敏三

（クインズ・カウンセル）
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話五九八—一二〇〇二
自宅四九三—二四五七

◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

トロント天理教祭日

◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歡迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

聖アンドリュー聖公會

Tel. 864-5657
五月七日 午前十一時半
聖餐式 昇天後主日
『天に昇る主』 キャノン今井
教会學校 午前十一時半
婦人役員會 墓參

Paramount
GIFT
SHOP

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
御夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店舗六三—三四二六
家四六九—〇二九三
STORE 463-3426,
HOME 469-0293

Crown Life

FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經濟を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保險
クラウン生命を お選び下さい。
お電話いただければ 何時でもお伺い致します

矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 **みち**

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九

トラブルの多い郵便局

遂に公社化へと動く

=オタワ政府も手を焼いて=

〔オタワ〕オタワ政府は来選挙時に、カナダ郵便局従業員労組がストライキに突入することを恐れて、その際のストは非合法で厳罰に処す、という臨時法案を提出した。郵便局労組とオタワ当局との間のトラブルはずっと十年間もつづいて来ている。

モダン機械を導入して、サービスの迅速化を計ろうとすると、同労組は『人員減らし』だとして、モダン機械の使用を妨害したりした。オタワ政府は遂に、かねてから民間側で提案していた『郵便局組織を公社化』へと考え直し、このほどムシロー労相及びラモンターニュ郵政相が同時に『郵便局を公社にする研究に着手した』と発表した。その結果は七月十五日までに閣議に上程される。

この調査報告は、恐らくトラブルばかりの郵便局から政府が手を切り、公社に運営一切を任かすことが好ましい、という予測されている選挙を閣議が了承することになろう、という。

一方、労組側にしても、公務員であるかぎり、選挙時におけるスト違法という緊急法に嫌悪なしに服従せねばならないとして不満足を訴えて来ており、公社化によって、会社側と直接交渉による待遇改善の道が拓けるとして、公社化を望んでいる。

日系米人一家の物語

日本で九十分四回の放映予定

〔東京〕日本のテレビ界には民放を中心にスペシアル・ドラマが相次いで出ているが、NHKも初めて大型スペシアル・ドラマの製作に乗り出すことになった。山田太一氏の書き下ろしによる、三百六十分のドラマ『太平洋の砂』(仮題)がそれ。カリフォルニアとハワイイにロケし、二ヵ年がかりで作る大作で放送は来年秋。同放送は『ルーツ』(テレビ朝日)のような九十分四回の連夜放映を予定している。

『太平洋の砂』は大正初めから現代までの日系アメリカ人一家の物語。瀬戸内海のある町から、姉はハワイへ、弟はカルフォルニアへ渡った。この二家庭と兄弟愛を軸とし、その息子や孫の世代までも描きながら世界の場における日本を考え、日本人とは何かを問い直そうという企画意図だ。

山本壯太ディレクターがこの企画を最初に考えたのは六年前五年がかりで百点を超えるぼう大な参考資料を集めた。また、アメリカ移民にくわしい東京女子大教授・猿谷要氏に協力を依頼した。

日伯青年が親善交流

移住七十周年を記念して

〔東京特報〕先週、ブラジル移民七〇周年を記念して六月十四日から七月三十一日までの間日本・ブラジル両国青年の親善交流を行うと発表した。これによると、両国から十人ずつ計二十人の男女青年(原則として二〇—二五才)がブラジルと日本でそれぞれ民泊や青少年施設に宿泊して意見を換する。

青年たちは六月十四日、サンパウロに集合、七月七日までの二十四日間ブラジルに滞在し、この間『ブラジル移住七〇年記念式典』に参加する。このあと、ブラジル青年十人とともに日本にもどり、七月八日から同三十一日まで東京はじめ各地を訪問する。

日本人がコーチ

カナダのバアレーボールチームに

カナダのナショナル・バアレーボール・チームのコーチに前田ケンと呼ぶ二十九歳の日本人が任命されて話題となっている。前田さんはカナダのバアレーボール・チームに二、三日訓練を与えたのち、選手たちの多くが腕を知らぬうちに痛めていることを探知、その旨を各選手に注意して、彼等は初めて『腕の過労による痛み』を気付いたほどであった。

前田さんは『カナダ・チームは一九八〇年の五輪大会で米国、メキシコ、キューバ、とくに強いキューバを敗かさなければならない』と語った。

主婦のパイ作り方

沿海州の

日本の婦人雑誌が大々的紹介

〇プリンス・エドワード島州の独立農家たちは、観光シーズンにどっと訪れる来客に『田園生活』を味わせるため、一日宛のベースで、寝泊りと食事のサービスを与えてほしい、との州政府の要請に快よく應じている。

〇首都シャロッテタウンの郊外に、五十エーカーのゆるやかな丘のポテート農園を経営するマキノンさんも、観光客にサービスする九十農園の一つ。マキノン氏は肉用牛、ブタそしてニワトリの世話とポテート作りに忙しい。観光客の世話一切をするのは夫人のジャネットさん。

〇このマキノンさん宅に昨年夏、日本からの来訪家族が世話になり、食事を共にしたところ、ジャネットさんのつくるアップル・パイがすごくおいしかった。日本人家族は、このパイが大好きとなり、つくり方を一々キャメラに収めて説明をきいたという。

〇普通のアップル・パイに日本人はなぜこれほど興味を抱くのか、とジャネットさんは却って恐縮した。この日本人家族が立ち去って数ヵ月後、日本で発行された婦人雑誌に、ジャネットさんの『おいしいアップル・パイのつくり方』がカラー写真でデカデカと掲載されたのが送られてきた。

小便小僧消える

ブリュッセルの名物、小便小僧の銅像が先週末、突如姿を消した。当局への知らせで『小便小僧は大学生たちが一時拝借した。無傷でお返しする』とわかった。観光客が一斉にカメラを向ける小児の立小便の像の焼物は大人気のスーベニアである。

ケアレス教授訪日

トロント大學教授で、カナダ一流の歴史家、ケアレス博士は、駐日カナダ大使館のあっせんで五月中旬訪日。日本カナダ研究会では五月十九日(金)同教授による講義とセミナールを東大で二時間にわたって行い夕刻はカナダ大使館主催のレセプッションがきまったケアレス博士は、カナダの歴史について話すはず。

〇死亡 [illegible]市の宮崎孝一郎氏(七六)四月二十五日自宅で心臓マヒのため急死。五月一日告別式を行った。宮崎氏は『カナダ移民、明けゆく百年』を著わし、その後編を執筆中であった。元バン市日本語學校々長。

六日にバザー

来る五月六日(土)午後一時から六時まで、トロント日系文化会館で恒例の『春のバザー』が催される。入場は無料。好天なら庭園にビールガーデンもある。

『古屋』がすすめる

夏の二大エスコート付ツアー

▽南米親善の旅

ブラジルの友人を訪ねる唯一のチャンス

ブラジル滞在十日間を中心にチリー、ペルーを巡る豪華版 六月十六日発

▽バンクーバーとハワイ夏の旅

バンクーバー三泊後ハワイで十日の休養の旅

後数席 七月八日発

▽お問い合わせお申し込みは早目に

古屋へ 電話 三六三—〇六五五

求人 活気ある店員一名入用 サンヨー商店 電話八六二—一〇八二

求人 ウエイトレス一名 詳細は面談。電話三三二—四〇〇〇、銀座レストランにご連絡下さい

求 コック、キッチン・ヘルパー、ウエイトレス みちレストラン。電話九二四—七五〇一

求 ウエイトレス・フル又はパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京・電話九六四—三八六八。

求人廣告 コック見習い。ウエイター及ウエイトレス。委細面談(山本)ままレストランへ 電話八六三—九五一九

求人廣告 旋盤工若干名を求む。勤務先はバンクーバーの日系人経営工場。連絡先は電話一九三一—一六八四(トロント)

求人 毛皮、毛皮製品及びギフト品店の店員。ナイアガラ・フォールス、バンフ・レークルイーズ又はバンクーバーの店。夏期中のアルバイトでもよい。申し込みは左記へ
FUR OF SAITOH
(416) 356-2184
(416) 356-5580

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

この夏は—
バーゲン・レートで
旅行しましょう

●バンクーバー 一八九ドルから
●カルガリー 一六八ドルから
●羅府・桑港 二四五ドルから
●英京ロンドン 二九九ドルから
●パリー 三三九ドルから
●訪日グループ 毎週末出發
夏休みグループ 七月一日—八月一〇日
●南米観光団 六月一六日—七月二日
●二世ハワイ観光 七月八日—七月二〇日

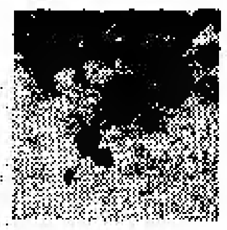
今月のスペッシャルス

キタヤ印 福神漬 七・七五オンス入 八十五セント
サンター印 奈良漬 七・七五オンス入 一弗三十セント
イカリ印 ウオセスターソース 十二オンス入 一弗三十セント
登亭印 ウナギ蒲焼 三・二三オンス入 一弗九十九セント
味くらべあられ 十六オンス入 二弗四十セント
〇日本野菜種物が来て居ります
お買物はどうぞフルヤで

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月—金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄



私達も學びたい矢野さんの新著

梅月高市

　トロント市の東につらなるスカーボロ市から、この歴史的都市が生れた百八十年来初めての"名誉市民第一号"に選ばれた（一九七七年二月）矢野成典氏が、三月三十日に「東京本社をふり向くな」――海外ビジネス心得帖――という本をダイヤモンド社から發行した。矢野さんとは、家内がミセス矢野およびミス矢野と懇意にしていた関係からでもあろうし、ゴルフに連れていってもらったこともあるなどで親しくして頂いたのであるが、この本が出るとすぐに家内と二人に宛てた"謹呈"として贈って下さった。

　矢野さんは三井物産ロスアンゼルス支店長から、一九六六年、カナディアン・モーターズ・インダストリー社再建の特命を受けて來加、一九七〇年に同社再建を完了、一九七三年には全カナダ輸入車會社を糾合して、カナダにおける初めての輸入車協会を組織し初代会長に選出された人で、一九七七年四月に社長を退任して帰国、カナダ輸入自動車協会終身名誉会長に挙げられている。矢野さんはその「はしがき」の中で、「わが家の本家に當る大伯父、矢野龍渓（文雄）が明治一六年、国民の政治的自覚を目的として書いた『経国美談』は、明治初期のベストセラーとして広く大衆に愛讀されました。岩波文庫に收められた同書の解題には、當時有爲の青年にして此の書を讀まざる者はなかつた、と書かれてありますが、大衆の民権運動や政治的自覚に画期的な影響を及ぼしたようです。私の小著が、大伯父の「経国美談」のように、国民に大きな影響を引き起こすなどという大それた高望みは毛頭ありません。しかし、いま経済大国と海外から受け取られている日本は、今後なにかにつけ理解と協力が得られるようになる必要がありましよう。そのためには、いまこそ多くの国際経営人を海外に送り出さなければなりません。この意味で、本書が、北米ビジネスの理解に多少ともお役に立つことができるなら、私にとって望外の喜びです。――」と書いている。

　また、本書に寄せた序文のなかには、次のような言葉がある。

▽矢野君は単なる外国通ではない。「士は己れを知る者の為に死す」という葉隠れ精神を信条とする九州の出身である。「人生意気に感ず」を地で行ったのか日本自動車産業に対する先見性を發揮したのか、おそらくその両方であろう。人の嫌がる赤字会社を敢然と引受け、苦節十年、遂にカナダにおける一流会社に育てあげたのである。
（三井物産会長橋本栄一）

▽いかに苛酷なビジネス環境にあつても、矢野さんは常にヒューマニズムを忘れることなく部下に対した人であった。そのすぐれた洞察力と経験に基づいて書かれた本書は、商賣上の経験以上の何ものかを讀者に与えるものと私は思う。
（ジャパン・トレード・コミッショナー、ロバート・ヒューストン）

▽矢野さんの北米生活二〇年の体験によつて書かれたこの本は、海外ビジネスにおいて、いかにわれわれ外人実業人とつき合うかのノーハウを教えたものである。讀者は時のたつのを忘れて讀むほど興味深く、かつ価値ある一冊だと私は信じる。
（ノバスコシア州開發銀行総裁ディーン・サールスマン）

×　×

（矢野さんから頂いた本は取敢ず仕事場への往き帰りにサブウェーの中で目を通しているがとても面白くて色々なことを教えられる。取り寄せて希望者に分ちたいと思つています。）

新聞配達

中元清

息子が病気で、
新聞配達出來なかった
どんな天気でも
新聞を配らなければならない
誰が配るかは問わずに
人々は新聞を待っている
やっと三人で出掛けた
娘、家内と私
自動車で
アドレスのリストを見
車体の両方から出
さっさと足を運び
あちこちの家へ行った
あるアパートでまごついた
どのうちへかと
犬はほえ
人は見ていた
親子三人で新聞配達をした
人々は新聞を待っていたので

つまらない話し

中元清

讀んでびっくり
それが真相かと
はんしんはんぎ
でも、ホステスは各自に
月に二百万、三百万
四百万円稼ぐと
税務署も確認
それに反して
親子四人のサラリーマンは
月に二十万円で
食うだけに精々
なんと水商賣とは
社会の皮肉なところを
あえて物語っている

あの頃

タック

病む妻と寄り添ひ眺むる窓の雪　雪は無音に絶え間なく降る

雪晴れて春日明るく病む妻を　われも包みて希望は燃える

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ發展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。
ニューカナデアン

△佐藤伝・英子両氏夫妻　バンクーバー日本語学校並びに会館建築落成五十年を迎えた記念日の感謝（一九七八年三月十日）
△ニューデンバーの吉田龍一氏
△バンクーバーの湊梅子夫人　故良人敬二氏の記念
△ビーシー州ウィンフィールドの太地豊吉夫妻　結婚六十五周年記念
△トロントの西川清太郎氏　本社發展に

あなたが今年の夏の仕事として若い人を雇う場合オンタリオ州は彼等の給料支拂いを手助けします

このように そのプログラムは 行われます

　もしあなたが商業または農業を経営しており、今年五月一日から十月二十一日までの間，仕事口をつくり上げる場合、オンタリオ州の青年就職プログラムにもとづき，この期間中に雇う青年一人當りの給料（最高五十弗週給）として一弗二十五仙の時給を補助いたします。

就働者：就働者は今年五月一日現在で十五歳以上二十五歳迄の年齢者であること。就働者は雇主と近い親類であつてはなりません。就働者はオンタリオに在住し、いつでも働き得る者であること。

就働期間：このプログラムは今年の五月一日から十月二十一日までの二十五週間に限ります。雇主はその二十五週間ぶっ通しに雇う必要はありません。

雇用条件：この期間中に常時及び季節的に雇う人以外に新しい仕事口をつくり出して雇うことに対して補助金が與えられます。監督下に一週最低二十五時間働き，少くとも六週間働くことが要求されます。

補助額：雇主は一週最高五十弗までとして時給一弗二十五仙の補助金を（四十時間働きとして）このプログラムの下に一人當りに對して與えられます。

注意：補助金には際限があります。この期間中，青年を雇いたいと希望する場合は，できるだけ速かに申請書を提出して下さい。雇用が決定するまでに當局の認可を必要とします。申請受理は今年の九月四日以後は考慮されません。

　オンタリオ青年就働プログラムについての詳細と申請用紙については下記に書面で問い合わせて下さい。

Branch, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 2R8 or telephone 1-800-268-7192 (toll free). In Metro Toronto telephone 965-0570.

Darcy McKeough, Treasurer
Ministry of Treasury, Economics & Intergovernmental Affairs, Subsidies Branch.

Margaret Birch, Provincial Secretary
Ontario Youth Secretariat
William Davis, Premier

Province of Ontario

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail number 0366

毎週火・金二回発行
購讀料金 年十七弗（前拂） 半年十弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

日米首脳會談で中心になる議題

世界經濟やアジア問題など

〔ワレントン時事〕米政府當局者は先週、五月三日の日米首脳會談に關する背景を説明し、同會談に臨む米政府の基本的立場を明らかにした。この中で同當局者は今回の會談では世界經濟問題とアジアの諸問題に關する意見交換が中心になると言明、經濟問題とならんで朝鮮半島情勢、對中國政策、東南アジア政策がテーマになろうと語った。

經濟問題については具体的な言及をさけながらも、七月にボンで行われる先進國首腦會議へ向けて、景氣、インフレ対策、エネルギー問題などが話し合われると述べるとともに、日米經済問題も世界經濟の一環として協議される見通しであることを示唆した。

アジア政策について、同當局者は、①米国はアジアに對して强い責任を負っている。②日米安保条約はアジアのカナメ石である③日米関係は米国のアジア政策の基本である——などの諸点を米側は福田首相に對して明確にすることになろうとの見解を示した。

また、同當局者は朝鮮問題、中國政策、東南アジア問題が具体的な協議事項になるとしており、米側から對アジア政策を説明する一方、福田首相から日本の見解を聴く形で、突っ込んだ意見交換が行われることを期待している。日本の防衛分担問題が今回の首脳會談で取り上げられるかどうかについては現時点で予測することはできないとして言明をさけた。

中性子彈の開發

ソ連の禁止提案を米國は拒否

〔モスクワ時事〕ブレジネフ・ソ連共産黨書記長兼最高会議幹部會議長は先週、全ソ連レーニン共産主義青年同盟大会で演説、「戰爭の危険を緩和し、軍備の増强を食い止めることが今日の緊急課題である」と强調し、そのために（一）あらゆるタイプの中性子爆彈の開發中止（二）大量殺りく兵器の製造停止と禁止——など四点を提唱した。

また同書記長は、カーター米大統領の中性子爆彈生產開始に關する最終決定の延期發表について「問題の解決にはならないが、考慮する」と述べ、さらに「米国が生產を開始しない限り、われわれも中性子爆彈の生產に着手しない」と言明した。

〔ワレントン時事〕カーター大統領は先週記者會見し、中性子彈の開發を米ソ相互に禁止するとのソ連提案は『重要なものではない』と断言、これを拒否することを明らかにした。同大統領は『ブレジネフ書記長は、中性子彈がワルシャワ條約軍の壓倒的な戰車戰力に對抗するために考案されたものであることを承知しているはず』と指摘するとともに、ソ連にとって中性子彈は使う必要のないものだと强調した。

日本漁船の協定違反は操業禁止とソ連に約束

〔東京〕中川農相は先週の參院農林水產委員会の答辯で『日ソ漁業協力協定に違反した日本のサケ・マス漁船に對しては初犯の場合はその年の殘る漁期の全期間操業を禁止して港に停泊させる。このことはこんどの日ソ交渉でソ連側にも約束している』と述べ、これまでとかく批判のあった協定違反操業に農林省としてもきびしい態度でのぞむ方針を明らかにした。

水產廳によると、こんどの取り締り方針は、漁業法とそれに基づく省令による行政處分だが、さきの日ソ交渉でソ連側から日本漁船の違反操業をきびしくとがめられた結果、日本側としても取り締まり强化をソ連側に約束したもの。こうした處分はこれまでも例があるが、漁獲を終えて歸港する時期に操業禁止處分のタイミングを合わせたり、漁期終了後に處分を決めるなど、違反者にとってそれほど實害のある處分ではなかったという。

しかし、こんどの措置は『惡質な違反』と判斷した場合、ただちに操業をやめさせる、というのがポイントで、二週間の操業禁止でも、漁船によってはその年の漁期を失うことになりかねず、これまでとは比べものにならないほどのきびしい內容、と水產廳はいっている。

日航機は飛ばぬ

増給要求のストなおつづく

〔東京〕日航による國外及び國內定期便は日航機のパイロット及び乗務員のストライキのため、先週末はほとんどキャンセルされた。日航の予定百三十二便のうち、わずか二十九便が運航され、予約乗客一万八千人に影響を與えた。國內二百八十便は全部キャンセルされたため、一万七千人以上の乗客が迷惑した。

日航と國內便のストは全國的に交通マヒを起している春鬪によるもので、日航乗務員はすでに四日間ストに入っており、會社側との交渉再開は予定されていない。日航機關部に働く乗務員は三二・六％（又は月給二三二弗増し）の増給を要求している。會社側のオファは八・七％増。乗務員は二一・六％増を要求しており、會社側は九・一％増をオファしている。

また國內便の地上勤務者は月收百四十弗増（一八・一％）を要求しており、乗務員は一九・二％にあたる月收五百八十五弗増を出しているのに對し、會社側は七％のオファである。

ク州副総督

相談のちぬ

〔ケベック〕ケベック州副総督にジャン・ピエル・コテイ上院議員が、ツルドー首相により先週任命された。コテイ氏は上院を辭任して新副総督に就任したが、それに先立ちツルドー首相は『この二人があなた（首相）の選擇であるなら私に通知してくれぬでもよい。勝手に決めて下さい』と、返答した。ケベック州首相は『副総督なんて舊時代の遺物にしかすぎない』と、誰が新副總督になろうと、知ったことでないことを示した。

カナダ選擧の投票日

首相は發表を迫らる

〔オタワ〕六日中旬ないし下旬にはカナダ總選擧が施行される、という强い政界の見通しを素知らぬ顔で無視してきているツルドー首相は先週末『六月中にあるかも知れないし、ないかも知れない。或はこのまま夏をすごして初秋まで待つこともあるわけだ』とナゾめいた言葉を投げた。

ツルドー首相は、もし七月早々に投票するのか、それとも九月早々にするのかの何れかについて、自分に決心がつけば早速、カナダ國民に知らすつもりだ、としている。投票日が決定してから、約六十日間の選擧準備期間が保官に與えられるのが慣習になっている。

ツルドー首相が投票日を七月十日としない場合、眞夏の投票は國民に不人氣で投票數はぐんと減少するので可能性は薄く、七月十日を投票日とするには五月第二週末までに宣言する必要がある。

東京生活を脱出して 日本婦人が洞窟暮し

ニュージランド沖の小島で

〔ニュージランド〕ニュージランド南部海岸沖の小島の洞窟に、東京のコンクリート・ジャングル生活から脱出して、野牛的生活を營んでいる日本人女性が今週みつかった。

彼女は一ヵ月の滞在許可を得てニュージランド各地を旅行中、この小島のほら穴をみつけ、そこで住みつくことを決心した吾妻ケイさんという中年婦人。ケイさんは昨年九月より、穴暮しを續けている。冬シーズンが近づいてきたので、親しくしている付近の原住民一家が心配、救世軍に連絡して、彼女を保護することになった。

しかし、當局は彼女が不法滞在者として日本に送還の手續きをとろうとしているが、原住民たちは『ケイさんは東京のコンクリート・ジャングルのなか、小さい一室住いで窮屈な生活をしてきたのだから、森や小島や川やケダモノの自然の中に生きているのだ。日本に返えすのは殘酷である』と彼女のため無期滞在の運動をはじめている。

ケイさんはかなりの貯えがあるとみえ、ボートを借りたり、食糧を穴倉近くに空中から投入して貰ったりしている、と住民は語っているが、彼女の運命は今週開かれる裁判で決定される。

中國の加盟など

開銀で爭点にならず

〔ウイーン時事〕アジア開發銀行年次總會で、米国など二十八ヵ国代表の演説が行われた。各国は共通してアジア開銀の擴充とそのための協調融資の必要性、保護主義の排除などをうたったが、注目されていた中国加盟、ベトナム援助では、パキスタン、佛がそれぞれ支持を訴えただけで、他の演説はこれに觸れず總会の爭点にはならなかった。

また、融資條件など技術的問題では米國が開發基金の擴充によってインドネシア、タイ、フィリピンなどに對する基金融資の道（現在は域內中進国としてソフトローンの對象になっていない）も開かれることを希望、開發途上國の中からは國內コストに對する援助を望む聲も强く聞かれた。

奉仕サービス

カナダ赤十字社が、その奉仕サービス擴充計画の一つとして『フオウースト・エード』訓練コースを開設することになったのは、愚かなことであると、フオウースト・エード專門のセント・ジョンズ・アンブユランス協会が非難している。